

**Poland-Czarne: Credit granting services****OJ S 188/2023 29/09/2023****Contract award notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Gmina Czarne

National registration number: PL8431529525

Postal address: ul. Moniuszki 12

Town: Czarne

NUTS code: PL637 Chojnicki

Postal code: 77-330

Country: Poland

Contact person: Renata Skiera

E-mail: [przetargi@czarne.pl](mailto:przetargi@czarne.pl)

Telephone: +49 598332078

Fax: +49 598332353

**Internet address(es):**Main address: <http://bip.czarne.pl>Address of the buyer profile: <https://portal.smartpzp.pl/czarne>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Zaciągnięcie kredytu długoterminowego

Reference number: PPIZP.271.1.8.2023.RS PPIZP.271.1.8.2023.RS

**II.1.2. Main CPV code**

66113000 Credit granting services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

1. Przedmiotem zamówienia jest zaciągnięcie kredytu długoterminowego w wysokości 4.030.000zł (słownie: cztery miliony trzydzieści tysięcy złotych 00/100).

2. Pozyskane środki finansowe z kredytu przeznacza się na: spłaty kredytów w kwocie

1.011.186,13 zł oraz finansowanie planowanego deficytu budżetowego w kwocie 3.018.813,87

zł tj. zgodnie z Uchwałą Nr 0007.84.2022 Rady Miejskiej w Czarnem z dnia 30 grudnia 2022 roku w sprawie zaciągnięcia kredytu długoterminowego do kwoty 8.130.000 zł (słownie: osiem milionów sto trzydzieści tysięcy złotych 00/100), w tym na spłaty kredytów w kwocie 3.050.903 zł oraz finansowanie planowanego deficytu budżetowego w kwocie 5.079.097 zł.

3. Okres kredytowania: od podpisania umowy kredytowej do 15 grudnia 2034 roku.

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.7. Total value of the procurement**

Lowest offer: 2 803 162,25 PLN / Highest offer: 2 900 175,01 PLN taken into consideration

### **II.2. Description**

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL637 Chojnicki

Main site or place of performance: Urząd Miasta i Gminy Czarne, ul. Moniuszki 12, 77-330 Czarne, Województwo Pomorskie, Polska

#### **II.2.4. Description of the procurement**

4. Kredyt zostanie uruchamiany w kwotach i terminach, które zostaną określone w formie pisemnego wniosku o wypłatę, złożonym przed każdym uruchomieniem transzy drogą elektroniczną z minimum jednodniowym wyprzedzeniem, a środki winny być przekazane w dniu następnym po otrzymaniu wniosku drogą elektroniczną.

5. Uruchomienie kredytu nastąpi bezgotówkowo przelewem na rachunek bankowy budżetu gminy: BS Człuchów o/Czarne 77 9326 0006 0040 0116 2000 0100.

6. Okres karencji w spłacie kapitału obejmować będzie czas od dnia wypłaty do 14.01.2024r.

7. Prowizja 0 % za przedterminową spłatę kredytu.

8. W przypadku niezrealizowania planowanych na 2023 rok wydatków Zamawiający zastrzega możliwość zmniejszenia kwoty kredytu.

9. Koszty obsługi kredytu:

1) oprocentowanie kredytu będzie zmienne, oparte o stawkę WIBOR 1M, aktualizowanej co miesiąc, poprzedzającego miesiąc spłaty kredytu i stałej, w trakcie trwania umowy marży banku, która zostanie ustalona z dokładnością do drugiego miejsca po przecinku. Koszty związane z prowadzeniem rachunku kredytowego oraz wszelkie opłaty związane z obsługą kredytu Wykonawca jest zobowiązany wliczyć do marży w taki sposób, aby skalkulować i przedstawić jedną stawkę procentową, której wysokość jest wiążąca w całym okresie kredytowania w związku z tym bank przez cały okres obowiązywania umowy nie będzie dodatkowo naliczał kosztów i opłat z tytułu m.in. prowizji przygotowawczej, prowizji za sporządzenie aneksów, prowizji za wcześniejszą spłatę, prowizji od niewykorzystanej kwoty kredytu i tym podobnych w trybie Pzp.

2) prowizja – liczona jako % od całej kwoty kredytu tj. 4.030.000 zł. Prowizja musi zawierać w sobie wszystkie opłaty, które są związane z uruchomieniem kredytu – płatna przez Zamawiającego na rachunek bankowy Wykonawcy w terminie 15 dni od pierwszego uruchomienia środków.

10. Za rok obrachunkowy przyjmuje się 365 dni, a przypadku roku przestępnego 366 dni.

11. Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty całości lub części kredytu bez ponoszenia dodatkowych kosztów i opłat.

12. W umowie kredytowej za obowiązujące uznaje się wyłącznie koszty wymienione w ust. 9.

13. Spłata odsetek następować będzie w okresach miesięcznych do 15 dnia każdego miesiąca za miesiąc poprzedni w terminie od dnia uruchomienia kredytu do 30 grudnia 2034r. Przy czym ostatnia rata odsetek będzie płatna do 30 grudnia 2034 roku. Odsetki od kredytu naliczane będą tylko od kwoty aktualnego rzeczywistego zadłużenia i płatne miesięcznie.

14. Spłata kapitału następować będzie w ratach miesięcznych do 15 dnia każdego miesiąca:  
Ilość lat spłaty Rok Ilość miesięcy spłat rat kapitałowych Miesięczne kwoty spłat rat kapitałowych Roczna kwota spłat rat kapitałowych Narastające kwoty spłat rat kapitałowych

|           |    |            |              |              |  |
|-----------|----|------------|--------------|--------------|--|
| 1. 2024.  | 12 | 500,00     | 6 000,00     | 6 000,00     |  |
| 2. 2025.  | 12 | 4 700,00   | 56 400,00    | 62 400,00    |  |
| 3. 2026.  | 12 | 1 400,00   | 16 800,00    | 79 200,00    |  |
| 4. 2027.  | 12 | 2 000,00   | 24 000,00    | 103 200,00   |  |
| 5. 2028.  | 12 | 2 800,00   | 33 600,00    | 136 800,00   |  |
| 6. 2029.  | 12 | 2 800,00   | 33 600,00    | 170 400,00   |  |
| 7. 2030.  | 12 | 5 000,00   | 60 000,00    | 230 400,00   |  |
| 8. 2031.  | 12 | 14 000,00  | 168 000,00   | 398 400,00   |  |
| 9. 2032.  | 12 | 85 000,00  | 1 020 000,00 | 1 418 400,00 |  |
| 10. 2033. | 12 | 169 300,00 | 2 031 600,00 | 3 450 000,00 |  |
| 11. 2034. | 4  | 145 000,00 | 580 000,00   | 4 030 000,00 |  |

Razem 4 030 000,00

15. Zabezpieczeniem kredytu będzie weksel in blanco z deklaracją wekslową.

16. Zamawiający informuje, że Skarbnik Gminy złoży kontrasygnatę na umowie kredytowej, deklaracji wekslowej oraz wekslu in blanco.

17. Dodatkowo Zamawiający informuje, że nie przewiduje podpisanie oświadczenia o poddaniu się egzekucji z kontrasygnatą Skarbnika.

18. Zamawiający oświadcza, że nie posiada zaległości wobec Urzędu Skarbowego i Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

19. Marża zaproponowana w ofercie przetargowej pozostanie niezmienna przez cały okres obowiązywania umowy kredytowej.

Z uwagi na brak miejsca pozostałe zapisy dot. opisu przedmiotu zamówienia znajdują się w SWZ dostępnej pod adresem: <https://portal.smartpzp.pl/czarne>.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

##### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.1. Previous publication concerning this procedure**

Notice number in the OJ S: [2023/S 116-364550](#)

##### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

##### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

#### **Section V: Award of contract**

---

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

13/09/2023

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 2

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: SGB-Bank S.A. z siedzibą w Poznaniu – Lider Konsorcjum

National registration number: 004848247

Postal address: ul. Szarych Szeregów 23a

Town: Poznań

NUTS code: PL415 Miasto Poznań

Postal code: 60-462

Country: Poland

E-mail: [danuta.sniecinska@sgb.pl](mailto:danuta.sniecinska@sgb.pl)

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Bank Spółdzielczy w Człuchowie –Uczestnik konsorcjum

National registration number: 000498537

Postal address: ul. Zamkowa 23

Town: Człuchów

NUTS code: PL637 Chojnicki

Postal code: 77-300

Country: Poland

The contractor is an SME: yes

##### **V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 2 658 667,57 EUR

## **V.2.5. Information about subcontracting**

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-672

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

1. Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów Pzp, przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz specyfikacji istotnych warunków zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art.154pkt 5 Pzp. 2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp. 3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania. 4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej lub w postaci elektronicznej, podpisane bezpiecznym podpisem elektronicznym weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu lub równoważnego środka, spełniającego wymagania dla tego rodzaju podpisu. 5. Odwołujący przesyła kopię odwołania zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej. 6. Terminy wniesienia odwołania: 1) Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia - jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 Pzp zdanie drugie albo w terminie 15 dni - jeżeli zostały przesłane w inny sposób. 2) Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu, a także wobec postanowień specyfikacji istotnych warunków zamówienia, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia specyfikacji istotnych warunków zamówienia na stronie internetowej. 3) Odwołanie wobec czynności innych niż określone w pkt 1) i 2) wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej

staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia. 4) Jeżeli Zamawiający nie przesłał Wykonawcy zawiadomienia o wyborze oferty najkorzystniejszej odwołanie wnosi się nie później niż w terminie: a) 30 dni od dnia publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia; b) 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy, jeżeli Zamawiający nie opublikował w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej ogłoszenia o udzieleniu zamówienia. 7. Szczegółowe zasady postępowania po wniesieniu odwołania, określają stosowne przepisy Działu VI Pzp. 8. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. 9. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy z dnia 23.11.2012 r. - Prawo pocztowe (Dz.U. z 2012 r. poz.1529) jest równoznaczne z jej wniesieniem. 10. Skargę wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego, za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Krajowej Izby Odwoławczej, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi. Złożenie skargi w placówce pocztowej operatora wyznaczonego w rozumieniu ustawy Prawo pocztowe jest równoznaczne z jej wniesieniem.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-672

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587801

Fax: +48 224587700

Internet address: <http://uzp.gov.pl>

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

25/09/2023